

DIN EN ISO 4135:2022-06 (D/E/F)

Anästhesie- und Beatmungsgeräte - Begriffe (ISO 4135:2022); Dreisprachige Fassung
EN ISO 4135:2022

Anaesthetic and respiratory equipment - Vocabulary (ISO 4135:2022); Trilingual
version EN ISO 4135:2022

Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire - Vocabulaire (ISO 4135:2022);
Version trilingue EN ISO 4135:2022

Inhalt	Seite
Vorwort.....	v
Einleitung.....	vi
1 Anwendungsbereich	1
2 Normative Verweisungen	1
3 Begriffe.....	1
3.1 Allgemeine Begriffe.....	1
3.1.1 Eigenschaften von Gasen und Werkstoffen	1
3.1.2 Geräteeigenschaften	5
3.1.3 Metrologische Begriffe.....	5
3.1.4 Gerätekomponenten.....	8
3.1.5 Physiologische Begriffe	15
3.1.6 Nutzungsumgebung und Arbeitsablauf	17
3.2 Versorgungssysteme für medizinische Gase.....	19
3.2.1 Rohrleitungssysteme.....	19
3.2.2 Entnahmestellen	22
3.2.3 Niederdruck-Schlauchleitungssystem für medizinische Gase	23
3.2.4 Druckregler.....	23
3.2.5 Gasflaschen und Zubehör	24
3.3 Anästhesiegeräte und Arbeitsplätze.....	25
3.3.1 Allgemeine Begriffe	25
3.3.2 Komponenten	26
3.4 Beatmungsgeräte und Wiederbelebungsgeräte.....	27
3.4.1 Allgemeine Begriffe	27
3.4.2 Öffnungen	29
3.4.3 Drücke.....	29
3.4.4 Durchflussraten	30
3.5 Sauerstofftherapie Zufuhrsysteme	30
3.5.1 Flüssigsauerstoffsysteme.....	30
3.6 Atemsysteme.....	30
3.6.1 Allgemeine Begriffe und Klassifizierung.....	30
3.6.2 Adapter.....	32
3.6.3 Ventile	32
3.7 Anfeuchter, Vernebler und Feuchtigkeitstauscher	33
3.7.1 Allgemeine Begriffe	33
3.7.2 Anfeuchter.....	33
3.7.3 Vernebler	34
3.7.4 Wärme- und Feuchtigkeitstauscher	35
3.8 Atemwege, Trachealtuben, Tracheotomietuben und Intubationsgeräte	36
3.8.1 Allgemeines.....	36
3.8.2 Pharyngealtubus	36
3.8.3 Trachealtuben	37
3.8.4 Bronchialtuben und -blocker	39
3.8.5 Tracheotomietuben.....	39
3.8.6 Masken und Kanülen.....	40

3.8.7	Stimmprothesen	40
3.8.8	Laryngoskope	40
3.9	Anästhesiegas-Fortleitungs- und Rauchgas-Absaugsysteme.....	41
3.9.1	Allgemeine Begriffe	41
3.10	Absaugvorrichtungen.....	44
3.10.1	Allgemeine Begriffe	44
3.10.2	Absauggerät	45
3.10.3	Absaugkatheter für den Atemtrakt	46
3.11	Überprüfungen.....	47
3.11.1	Allgemeine Begriffe	47
3.11.2	Gasmonitore	48
3.11.3	Pulsoximeter	49
3.11.4	Thermometer	50
3.11.5	EKG-Geräte	50
3.11.6	Blutdruckmessgeräte	53
3.11.7	Transkutane Gasmessgeräte.....	54
	Literaturhinweise	55
	Index.....	56

Contents

Page

	Foreword.....	v
	Introduction	vi
1	Scope	1
2	Normative references	1
3	Terms and definitions	1
3.1	General concepts.....	1
3.1.1	Properties of gases and materials	1
3.1.2	Properties of equipment.....	4
3.1.3	Metrology concepts.....	5
3.1.4	Equipment components.....	7
3.1.5	Physiological terms	14
3.1.6	Use environment and workflow	16
3.2	Medical gas supply systems.....	18
3.2.1	Pipeline systems.....	18
3.2.2	Terminal units	21
3.2.3	Low-pressure hose assemblies for use with medical gases.....	22
3.2.4	Pressure regulators.....	22
3.2.5	Gas cylinders and accessories	23
3.3	Anaesthetic machines and workstations.....	24
3.3.1	General terms.....	24
3.3.2	Components	25
3.4	Ventilators and resuscitators	26
3.4.1	General terms.....	26
3.4.2	Ports	28
3.4.3	Pressures.....	28
3.4.4	Flowrates	28
3.5	Oxygen therapy delivery systems	29
3.5.1	Liquid oxygen systems.....	29
3.6	Breathing systems.....	29
3.6.1	General terms and classification.....	29
3.6.2	Adaptors.....	31
3.6.3	Valves	31

3.7	Humidifiers, nebulizers and moisture exchangers	32
3.7.1	General terms	32
3.7.2	Humidifiers	32
3.7.3	Nebulizers	33
3.7.4	Heat and moisture exchangers	34
3.8	Airways, tracheal tubes, tracheostomy tubes and intubation equipment	34
3.8.1	General	34
3.8.2	Pharyngeal airway	35
3.8.3	Tracheal tubes	35
3.8.4	Bronchial tubes and blockers	37
3.8.5	Tracheostomy tubes	37
3.8.6	Masks and cannulae	38
3.8.7	Voice prostheses	39
3.8.8	Laryngoscopes	39
3.9	Anaesthetic gas scavenging and plume evacuation systems	39
3.9.1	General terms	39
3.10	Suction devices	43
3.10.1	General terms	43
3.10.2	Suction equipment	44
3.10.3	Suction catheters for the respiratory tract	44
3.11	Monitoring	45
3.11.1	General terms	45
3.11.2	Gas monitors	46
3.11.3	Pulse oximeters	47
3.11.4	Thermometers	48
3.11.5	ECG equipment	48
3.11.6	Sphygmomanometers	51
3.11.7	Transcutaneous gas monitors	52
	Bibliography	53
	Index	54

Sommaire

Page

Avant-propos	v
Introduction	vi
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
3.1 Concepts généraux	1
3.1.1 Propriétés des gaz et des matériaux	1
3.1.2 Propriétés du matériel	5
3.1.3 Concepts relatifs à la métrologie	5
3.1.4 Composants du matériel	8
3.1.5 Termes physiologiques	15
3.1.6 Environnement d'utilisation et flux de travaux	17
3.2 Système d'alimentation en gaz médicaux	18
3.2.1 Systèmes de distribution	18
3.2.2 Prises murales	22
3.2.3 Flexibles de raccordement à basse pression pour utilisation avec les gaz médicaux	23
3.2.4 Détendeurs	23
3.2.5 Bouteilles à gaz et accessoires	24
3.3 Appareils d'anesthésie et postes de travail d'anesthésie	25
3.3.1 Termes généraux	25
3.3.2 Composants	26

3.4	Ventilateurs et ressuscitateurs.....	27
3.4.1	Termes généraux.....	27
3.4.2	Orifices.....	29
3.4.3	Pressions.....	29
3.4.4	Débits.....	29
3.5	Systèmes d'administration pour oxygénothérapie.....	30
3.5.1	Systèmes d'oxygène liquide.....	30
3.6	Systèmes respiratoires.....	30
3.6.1	Termes généraux et classification.....	30
3.6.2	Adaptateurs.....	32
3.6.3	Valves.....	32
3.7	Humidificateurs, nébuliseurs et échangeurs d'humidité.....	33
3.7.1	Termes généraux.....	33
3.7.2	Humidificateurs.....	33
3.7.3	Nébuliseurs.....	34
3.7.4	Échangeurs de chaleur et d'humidité.....	35
3.8	Voies aériennes, sondes trachéales, canules de trachéotomie et matériel d'intubation.....	36
3.8.1	Généralités.....	36
3.8.2	Canule pharyngée.....	36
3.8.3	Sondes trachéales.....	37
3.8.4	Tubes bronchiques et bloqueurs.....	39
3.8.5	Canules de trachéotomie.....	39
3.8.6	Masques et canules.....	39
3.8.7	Prothèses phonatoires.....	40
3.8.8	Laryngoscopes.....	40
3.9	Systèmes d'évacuation des gaz anesthésiques et des fumées chirurgicales.....	41
3.9.1	Termes généraux.....	41
3.10	Dispositifs d'aspiration.....	44
3.10.1	Termes généraux.....	44
3.10.2	Appareils d'aspiration.....	45
3.10.3	Sondes d'aspiration pour les voies respiratoires.....	46
3.11	Monitoring.....	47
3.11.1	Termes généraux.....	47
3.11.2	Moniteurs de gaz.....	48
3.11.3	Oxymètres de pouls.....	49
3.11.4	Thermomètres.....	49
3.11.5	Appareil d'ECG.....	50
3.11.6	Sphygmomanomètres.....	53
3.11.7	Moniteurs de gaz transcutané.....	54
	Bibliographie.....	55
	Index.....	56